

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV



ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1 Identifikátor produktu

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle
Kód výrobku	469689-DE01
Bezpečnostný list #	469689
Typ Výrobku	Kvapalina.

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi	Kvapalina pre automatickú prevodovku Bližšie informácie o používaní nájdete v príslušnom Technickom liste alebo sa poraďte so zástupcom našej firmy.
----------------------	---

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam Castrol CEE sp z.o.o, Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa +48 (0)800 121 4817 E-mailová adresa SDSAdvice@Castrol.com
-----------	---

1.4 Núdzové telefónne číslo

NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO	112 Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
Slovakia Poison Center	NTIC (Národní toxikologické centrum) +421 2 54 77 41 66 (24 hodín)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
<u>Klasifikácia podľa smernice (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]</u>	
Nie je klasifikovaný(á).	

Ďalšie informácie o zdravotných efektoch a symptómoch a nebezpečenstvách na životné prostredie nájdete v častiach 11 a 12.

2.2 Prvky označovania

Výstražné slovo	Bez signálneho slova.
Výstražné upozornenia	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<u>Bezpečnostné upozornenia</u>	
Prevenčia	Nie je použiteľné.
Odozva	Nie je použiteľné.
Uchovávanie	Nie je použiteľné.
Zneškodňovanie	Nie je použiteľné.
Nebezpečné prísady	Nie je použiteľné.

Doplňujúce prvky označovania	Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.
---------------------------------	--

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana:	1/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov	Nie je použiteľné.
Osobitné požiadavky na obaly	
Nádoby vybavené bezpečnostnými uzávermi odolnými proti otvoreniu deťmi	Nie je použiteľné.
Hmatové upozornenie na nebezpečenstvo pre ľudí s poruchou zraku a nevidomých	Nie je použiteľné.
2.3 Iná nebezpečnosť	
Výrobok spĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII	Táto zmes neobsahuje žiadne látky, ktoré sú klasifikované ako PBT alebo vPvB.
Produkt spĺňa kritériá pre vlastnosti narúšajúce endokrinný systém podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006.	Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.
Iné riziká, nepodliehajúce klasifikácii	Odmasťuje pokožku.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2 Zmesi

Definícia výrobku Zmes

Vysoko rafinovaná surová ropa (IP 346 DMSO výťažok < 3%). Autorizované prísady pre výkon

Názov výrobku/prísady	Identifikátory	%	Klasifikácia	Špecifické konc. limity, M-faktory a odhady ATE	Typ
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	REACH #: 01-2119484627-25 EC: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≥50 - ≤75	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	REACH #: 01-2119471299-27 EC: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
Destiláty (petrolej) ľahký parafín spracovaný vodíkom	REACH #: 01-2119487077-29 EC: 265-158-7 CAS: 64742-55-8 Index: 649-468-00-3	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1] [2]
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	REACH #: 01-2119484627-25 EC: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Index: 649-467-00-8	≤3	Nie je klasifikovaný(á).	-	[2]
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	REACH #: 01-2119471299-27 EC: 265-169-7 CAS: 64742-65-0 Index: 649-474-00-6	≤3	Nie je klasifikovaný(á).	-	[2]
Produkty reakcie difenylamínu s nonénom, rozvetvené	REACH #: 01-2119488911-28 EC: 701-385-4 CAS: -	≤0.3	Repr. 2, H361f	-	[1]

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana:	2/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Typ

[1] Látka, klasifikovaná ako riziková pre zdravie, alebo životné prostredie

[2] Látka so stanovenými pracovnými expozičnými limitmi

Maximálne prípustné pracovné dávky, ak sú k dispozícii, sú na zozname v Sekcii 8.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Pri zasiahnutí očí	Ak sa látka dostane do očí, okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody počas aspoň 15 minút. Očné viečka by sa mali odtrhnúť od očnej bulvy, aby sa zaistilo dôkladné čistenie. Skontrolujte a odstráňte všetky kontaktné šošovky. Zavolajte lekára.
Pri styku s pokožkou	Umyte pokožku starostlivo mydlom a vodou, alebo použite uznávaný prípravok na čistenie pokožky. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Ak sa podráždenie vyvíja, poskytnite lekárske ošetrovanie.
Inhalačne	Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekársky sledovať 48 hodín. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Pri požití	Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Viac informácií o vplyve na ľudské zdravie a symptómoch je uvedených v bode 11.

Potenciálne akútne účinky na zdravie

Inhalačne	Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťujú a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Poznámky pre lekára	Liečba by mala vo všeobecnosti byť symptomatická a zameraná na odstránenie akýchkoľvek dôsledkov. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekársky sledovať 48 hodín.
---------------------	---

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky	V prípade požiaru použite hasiaci prístroj penový, suchý chemický alebo s kyslíčnikom uhlíčitým alebo spray.
Nevhodné hasiace prostriedky	Nepoužívajte prúd vody. Použitie vodného prúdu môže spôsobiť šírenie ohňa rozstrekovaním horiaceho výrobku.

5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zmesi	V ohni alebo pri zahrievaní sa zvyšuje tlak a nádoba môže explodovať.
Nebezpečné produkty horenia	Spaľovacie produkty môžu zahŕňať nasledovné: oxidy uhlíka (CO, CO ₂) oxidy dusíka (NO, NO ₂ atď.)

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana:	3/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

5.3 Pokyny pre požiarnikov

Špeciálne opatrenia pre hasičov

Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Ak dôjde k požiaru, okamžite evakuujte všetky osoby z miesta nehody.

Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výbroj pre hasičské jednotky

Hasiči musia používať primerané ochranné pomôcky a uzavretý dýchací prístroj (SCBA) s celotvárovou maskou v pretlakovom móde. Odevy pre hasičov (vrátane prilby, ochrannéj obuvi a rukavíc) vyhovujúce európskej norme EN 469 poskytnú základnú úroveň ochrany pri chemických incidentoch.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Pre iný ako pohotovostný personál

Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Evakuujte okolité priestory. Zabráňte vstupu nechránených a prebytočných osôb. Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál. Podlahy môžu byť šmykľavé; dávajte pozor, aby ste predišli pádu. Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky.

Pre pohotovostný personál

Ak je na riešenie úniku potrebné špeciálne oblečenie, prečítajte si informácie v bode 8 o vhodných a nevhodných materiáloch. Pozrite aj informácie v časti „Pre iný ako pohotovostný personál“.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Ak výrobok spôsobil znečistenie životného prostredia (kanalizácie, vodných tokov, pôdy alebo ovzdušia), informujte príslušné úrady.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Malý únik

Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Absorbujte pomocou inertného materiálu a uložte do vhodnej odpadovej nádoby. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

Veľký únik

Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Zabráňte vniknutiu do kanálov, vodných tokov, pivníc a uzavretých priestorov. Zachyťte a pozbierajte uniknutý materiál pomocou nehorľavého absorbčného materiálu, piesku, zeminy, vermikulitu, kremeliny a preneste ho do odpadovej nádoby na likvidáciu podľa miestnych predpisov. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

6.4 Odkaz na iné oddiely

Pozri bod 1 - Informácie o núdzovom kontakte.
Pozrite si časť 5, kde nájdete opatrenia pre potlačenie požiaru.
Pozri bod 8 - Informácie o vhodných osobných ochranných pomôckach.
Pozri sekciu 12 pre predbežné environmentálne opatrenia.
Pozri bod 13 - ďalšie informácie o nakladaní s odpadmi.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

Ochranné opatrenia

Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky.

Rady v súvislosti so všeobecnou pracovnou hygienou

Pri manipulácii, spracovaní a skladovaní materiálu je jedenie, pitie a fajčenie zakázané. Po manipulácii sa dôkladne umyte. Pred vstupom do priestorov, kde sa konzumujú potraviny, si vyzlečte kontaminovaný odev a snímte ochranné pomôcky. Ďalšie informácie o hygienických opatreniach nájdete v bode 8.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte na suchom, chladnom mieste s dobrým vetraním, mimo kontakt s nekompatibilnými materiálmi (pozri časť 10). Nevystavujte teplu alebo priamemu slnečnému svetlu. Do doby použitia nádobu udržiavajte pevne a tesne zavretú. Nádoby, ktoré boli otvorené, treba starostlivo opäť utesniť a uložiť v stojatej polohe, aby nedošlo k úniku. Skladujte a používajte iba v príslušenstve/nádobách, ktoré sú navrhnuté pre použitie s týmto produktom. Neskladujte v neoznačených obaloch.

Nevhodné

Dlhodobé vystavenie vysokým teplotám.

7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Odporečania

V prípade potreby si pozrite časť 1.2 a Scenáre vystavenia sa v prílohe.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1 Kontrolné parametre

Expozičné limity v pracovnom prostredí

Názov výrobku/prísady	Medzné hodnoty expozície
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
Destiláty (petrolej) ľahký parafín spracovaný vodíkom	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.
Destiláty (ropné), odvoskované rozpúšťadlom, ťažké alkánové frakcie	Nariadenie vlády SR c. 355/2006 (Slovensko) [oleje minerálne] Vdýchnutie Senzibilizátora. NPEL priemerný 8 hodín: 1 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL priemerný 8 hodín: 5 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 3 mg/m³. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024. NPEL krátkodobý 15 minúty: 15 ppm. Forma: kvapalný aerosól, dymy. Vydané/upravené: 6/2024.

Zatiaľ, čo sa v tejto časti môžu zobraziť špecifické OEL pre konkrétne komponenty, iné komponenty sa môžu vyskytovať v akejkoľvek vyrobenej pare, výparoch alebo prachu. Preto sa špecifické OEL nemusia vzťahovať na produkt ako celok a uvádzajú sa len ako pomôcka.

Odporúčané monitorovacie postupy

Je potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

Indexy biologickej expozície

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana:	5/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.			(Slovakia)	Jazyk SLOVENČINA

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Názov výrobku/prísady		Expozičné indexy
Nie sú známe žiadne expozičné indexy.		
DNEL/DMEL		
Názov výrobku/prísady		Výsledok
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové		DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Inhalačne 2.73 mg/m³ Účinky: Systémový
		DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Inhalačne 5.58 mg/m³ Účinky: Miestny
		DNEL - Pracovníci - Dlhodobý - Dermálne 0.97 mg/m³ Účinky: Systémový
		DNEL - Široké obyvateľstvo - Dlhodobý - Inhalačne 1.19 mg/m³ Účinky: Miestny
		DNEL - Široké obyvateľstvo - Dlhodobý - Orálne 0.74 mg/m³ Účinky: Systémový
PNEC		
Názov výrobku/prísady		Výsledok
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové		Predátor 9.33 mg/kg
8.2 Kontroly expozície		
Primerané technické zabezpečenie		
		Pomocou ventilačného odsávania alebo inými konštrukčnými riešeniami udržiavajte príslušnú koncentráciu vo vzduchu pod maximálnou povolenou hranicou. Všetky aktivity zahŕňajúce chemikálie by sa mali vyhodnotiť na ich zdravotné riziká, aby sa zaistila dostatočná kontrola vystavení. Osobné ochranné vybavenie treba zvažovať len potom, čo primerane vyhodnotíte iné formy kontrolných opatrení (napr. technické kontroly). Osobné ochranné vybavenie by malo odpovedať príslušným štandardom, malo by byť vhodné pre použitie, malo by sa uchovávať v dobrých podmienkach a správne udržiavať. Mali by ste požiadať o radu ohľadne výberu a vhodných štandardov so svojím dodávateľom osobného ochranného vybavenia. Ďalšie informácie získate u národnej organizácie pre normy. Záverečný výber ochranného vybavenia bude závisieť podľa ohodnotenia nebezpečia. Je dôležité zaistiť, aby všetky položky osobného ochranného vybavenia boli kompatibilné.
Individuálne ochranné opatrenia		
Hygienické opatrenia		Po manipulácii s výrobkom, pred jedlom, fajčením, používaním toalety a pred koncom pracovnej doby si dôkladne umyte ruky, predlaktia a tvár. Zabezpečte, aby stanice na oplachovanie očí a bezpečnostné sprchy boli v blízkosti pracoviska.
Ochrana dýchacích ciest		V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor. Správny výber dýchacích ochranných prostriedkov závisí od látky, s ktorou sa manipuluje, pracovnými podmienkami a použitím ako aj podmienkami dýchacích zariadení. Bezpečnostné postupy by mali byť vyvinuté pre každú plánovanú aplikáciu. Ochranný bezpečnostný prostriedok má byť preto vybraný po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a po celkovom zhodnotení pracovných podmienok.
Ochrany očí/tváre		Ochranné okuliare s bočnými chráničmi.
Ochrana kože		
Ochrana rúk		Všeobecné informácie Z dôvodu, že sa špecifické pracovné prostredia a manipulácia s materiálmi odlišujú, mali by sa pre každé použitie vyvinúť bezpečnostné postupy. Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálií, s ktorými sa narába a od podmienok práce a používania. Väčšina rukavíc zabezpečuje ochranu len počas obmedzeného času predtým, ako sa musia zahodiť a nahradiť (dokonca aj najlepšie odolné chemické rukavice sa rozpadnú po opakovaných vystaveniach chemikáliám). Rukavice by sa mali vyberať po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a malo by sa brať do úvahy kompletne zhodnotenie pracovných podmienok.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Odporúčané: Nitrilové rukavice.

Čas prelomu:

Údaje o čase pretrhnutia vytvárajú výrobcovia rukavíc v rámci laboratórnych testovacích podmienok a informujú o tom, ako dlho sa dá očakávať, že rukavica bude zabezpečovať efektívnu ochranu pred preniknutím. Pri sledovaní odporúčaní k času pretrhnutia je dôležité, aby sa zoberali do úvahy skutočné podmienky na pracovisku. Dodávateľa rukavíc vždy požiadajte o aktuálne technické informácie o časoch pretrhnutia pre odporúčaný typ rukavice. Naše odporúčania k výberu rukavíc sú nasledujúce:

Nepretržitý kontakt:

Rukavice s minimálnym časom pretrhnutia 240 minút, prípadne >480 minút, ak sa dajú získať vhodné rukavice.

Ak vhodné rukavice nie sú dostupné v danej úrovni ochrany, môžu byť prijateľné rukavice s kratšími časmi pretrhnutia, pokiaľ sa určia a dodržiavajú vhodné časy údržby a výmeny rukavíc.

Krátkodobá ochrana/ochrana pred rozstreknutím:

Odporúčané časy pretrhnutia podľa informácií vyššie.

Uznáva sa, že pre krátkodobé prechodné vystavenia sa môžu bežne používať rukavice s kratšími časmi pretrhnutia. Z tohto dôvodu sa musia určiť a prísne dodržiavať vhodné režimy údržby a výmeny.

Hrúbka rukavice:

Pre všeobecné použitie odporúčame rukavice s hrúbkou typicky vyššou ako 0,35 mm.

Chceme zdôrazniť, že hrúbka rukavice nepredstavuje bezprostredne dobrý predvídaci prostriedok na určenie odolnosti rukavice na špecifickú chemikáliu, pretože efektívnosť prenikania rukavice bude závisieť od presného zloženia materiálu rukavice. Preto by sa výber rukavice mal tiež zakladať na zvážení požiadaviek úlohy a na znalostiach časov preniknutia. Hrúbka rukavice sa môže tiež meniť, a to v závislosti od výrobcu rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Z tohto dôvodu by sa mali brať vždy do úvahy technické údaje výrobcu, aby sa zaručil výber najvhodnejšej rukavice pre danú úlohu.

Poznámka: V závislosti od vykonávanej aktivity sa pre určité úlohy môžu vyžadovať rukavice rôznej hrúbky. Napríklad:

- Tenšie rukavice (hrúbka 0,1 mm alebo menej) sa môžu požadovať tam, kde je potrebná vysoká úroveň manuálnej zručnosti. Avšak tieto rukavice za najpravdepodobnejších okolností poskytnú len krátkodobú ochranu a za bežných okolností by boli vhodné len na jednorazové použitie a následne by sa mali zlikvidovať.

- Hrubšie rukavice (hrúbka 3 mm alebo viac) sa môžu požadovať tam, kde existuje mechanické (ako aj chemické) riziko, t. j. na miestach, kde hrozí potenciál odrenia alebo prepichnutia.

Pokožka a telo

Používanie ochranných odevov je dobrý priemyslový postup.

Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko.

Bavlnené alebo polyesterovo bavlnené kombinézy budú zaisťovať iba proti povrchovej kontaminácii, ktorá sa nevsiakne pokožkou. Kombinézy by sa mali prať pravidelne. Keď je nebezpečie vystavenia pokožky vysoké (napríklad pri čistení vyliatí alebo keď tu je nebezpečí postriekaní), potom sa budú vyžadovať protichemické zástery a/alebo nepremokavé chemické kombinézy a topánky.

Obráťte sa na normy:

Ochrana dýchacích ciest: EN 529

Rukavice: EN 420, EN 374

Ochrana zraku: EN 166

Filtračná polomaska: EN 149

Filtračná polomaska s ventilom: EN 405

Polomaska: EN 140 plus filter

Celotvárová maska: EN 136 plus filter

Časticové filtre: EN 143

Plynové/kombinované filtre: EN 14387

Kontroly environmentálnej expozície

Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

Názov výrobku Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle

Kód výrobku 469689-DE01

Strana: 7/18

Verzia 5

Dátum vydania 28 September 2026

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 7 Október 2025.

(Slovakia)

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Podmienky merania všetkých vlastností sú pri štandardnej teplote a tlaku, pokiaľ nie je uvedené inak.

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo	Kvapalina.
Farba	Červená.
Zápach	Nie je k dispozícii.
Prahová hodnota zápachu	Nie je k dispozícii.
Teplota topenia/tuhnutia	Nie je k dispozícii.
Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah	Nie je k dispozícii.
Horľavosť	Nie je k dispozícii.
Dolná a horná medza výbušnosti	Nie je k dispozícii.
Teplota vzplanutia	☑tvorenej nádobe: >170°C (>338°F) [Cleveland ASTM D 92]
Teplota samovznietenia	Nie je k dispozícii.
Teplota rozkladu	Nie je k dispozícii.
pH	Nie je použiteľné.
Kinematická viskozita	Kinematický: 35 mm²/s (35 cSt) pri 40°C Kinematický: 6.8 k 8 mm²/s (6.8 k 8 cSt) pri 100°C

Rozpustnosť

Médiá	Výsledok
voda	Nie je rozpustné

Rozdeľovací koeficient, n-oktanol/voda (log Hodnota)	Nie je použiteľné.
Tlak pár	>0.01 kPa
Hustota a/alebo Relatívna hustota	<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) pri 15°C
Relatívna hustota pár	Nie je k dispozícii.
Vlastnosti častíc	
Stredná veľkosť častíc	Nie je použiteľné.
9.2 Iné informácie	
Rýchlosť odparovania	Nie je k dispozícii.
Výbušné vlastnosti	Nie je k dispozícii.
Oxidačné vlastnosti	Nie je k dispozícii.
Teplota tečenia (tuhnutia)	-45 °C

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

10.1 Reaktivita	Pre tento produkt nie sú dostupné žiadne špecifické údaje testu. Dodatočné informácie nájdete v častiach Okolnosti na predchádzanie a Nekompatibilné materiály.
10.2 Chemická stabilita	Výrobok je stabilný.
10.3 Možnosť nebezpečných reakcií	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania nedochádza k nebezpečným reakciám. V normálnych podmienkach používania a skladovania nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.
10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť	Vyvarujte sa všetkých možných zdrojov zážihu (iskra alebo plameň).
10.5 Nekompatibilné materiály	Reaktívny, alebo nekompatibilný s nasledujúcimi materiálmi: oxidujúce materiály.
10.6 Nebezpečné produkty rozkladu	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania by nemali vznikať nebezpečné produkty rozkladu.

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008

Akútna toxicita

Názov výrobku/prísady

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké
parafínové

destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom,
ťažké parafínové

destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké
parafínové

Odhad akútnej toxicity

N/A

Žieravosť/dráždivosť pre kožu

Názov výrobku/prísady

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké
parafínové

destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom,
ťažké parafínové

destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké
parafínové

Vážne poškodenie očí/podráždenie očí

Názov výrobku/prísady

Názov výrobku Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle

Verzia 5 Dátum 28 September 2026
vydania

Dátum predchádzajúceho 7 Október 2025.
vydania

Výsledok

Krysa - Orálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

králik - Dermálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 402
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary

>5 mg/l [4 hodín]
OECD 403
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Orálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Dermálne - LD50

>2000 mg/kg
OECD 402
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary

>5.53 mg/l [4 hodín]
OECD 403

Krysa - Orálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

králik - Dermálne - LD50

>5000 mg/kg
OECD 402
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Krysa - Inhalačne - LC50 Prachy a opary

>5.53 mg/l [4 hodín]
OECD 403
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Výsledok

králik - Pokožka - Mierne dráždivé

OECD 404
Založené na štúdiách s podobnými látkami.

králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku.

Založené na štúdiách s podobnými látkami.

králik - Pokožka - Nedráždivé pre pokožku.

Založené na štúdiách s podobnými látkami.

Výsledok

Kód výrobku 469689-DE01

Strana: 9/18

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

(Slovakia)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	králik - Oči - Nie je dráždivá pre oči. OECD 405 Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
<u>Poleptanie/podráždenie dýchacích ciest</u> Nie je k dispozícii.		
<u>Respiračná alebo kožná senzibilizácia</u>		
Názov výrobku/prísady	Výsledok	
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Morča - pokožka OECD 406 Nesenzibilujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Morča - pokožka OECD 406 Nesenzibilujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	Morča - pokožka OECD 406 Nesenzibilujúci Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
<u>Mutagenita zárodočných buniek</u>		
Názov výrobku/prísady	Výsledok	
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	In vitro - Baktérie Test bakteriálnych reverzných mutácií <u>Výsledok:</u> Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
	In vitro - Cicavec – druh neurčený Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro <u>Výsledok:</u> Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
	In vivo - Cicavec – druh neurčený Test mikrojadier erytrocytov cicavcov <u>Výsledok:</u> Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
	In vitro - Cicavec – druh neurčený Test génových mutácií v bunkách cicavcov in vitro <u>Výsledok:</u> Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] <u>Výsledok:</u> Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
	In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] <u>Výsledok:</u> Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.	
Názov výrobku	Kód výrobku	Strana: 10/18
Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	469689-DE01	
Verzia	Dátum vydania	Formát
5	28 September 2026	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.	(Slovakia)
	Jazyk	SLOVENČINA

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	In vitro - Baktérie OECD [Test bakteriálnych reverzných mutácií] Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	In vitro - Cicavec – druh neurčený OECD [Test chromozomálnych aberácií cicavcov in vitro] Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Karcinogenita Názov výrobku/prísady destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Výsledok Myš - Dermálne - Nešpecifikovaná OECD 451 Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Myš - Dermálne - Nešpecifikovaná OECD 451 Výsledok: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Reprodukčná toxicita Názov výrobku/prísady destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Výsledok Krysa - Orálne OECD 421 Materská toxicita: Negatívny Účinky na plodnosť: Negatívny Vývojový: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Krysa - Orálne OECD 421 Materská toxicita: Negatívny Účinky na plodnosť: Negatívny Vývojový: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	Krysa - Orálne OECD 421 Materská toxicita: Negatívny Účinky na plodnosť: Negatívny Vývojový: Negatívny Založené na štúdiách s podobnými látkami.
Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia Nie je k dispozícii.	
Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia Nie je k dispozícii.	
Aspiračná nebezpečnosť Názov výrobku/prísady destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	Výsledok ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1
Názov výrobku Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle Verzia 5 Dátum vydania 28 September 2026 Dátum predchádzajúceho vydania 7 Október 2025.	Kód výrobku 469689-DE01 Formát Slovensko (Slovakia) Strana: 11/18 Jazyk SLOVENČINA

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície	Vstupné cesty predpokladané: Orálne, Dermálne, Inhalačne, Oči.
Potenciálne akútne účinky na zdravie	
Inhalačne	Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.
Pri požití	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Pri styku s pokožkou	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
Pri zasiahnutí očí	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami	
Inhalačne	Môže byť škodlivý pri vdýchnutí, v prípade ak dôjde k vystaveniu pare, hmle alebo dymu spôsobených teplotným rozkladom výrobkov.
Pri požití	Žiadne špecifické údaje.
Pri styku s pokožkou	Nepriaznivé symptómy môžu zahŕňať nasledovné: podráždenie suchosť popraskanie
Pri zasiahnutí očí	Žiadne špecifické údaje.
Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície	
Inhalačne	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
Pri požití	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
Pri styku s pokožkou	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťovať a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
Pri zasiahnutí očí	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.
Všeobecné	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Karcinogenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Mutagenita	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Vývojové účinky	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
Účinky na plodnosť	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

11.2 Informácie o inej nebezpečnosti

11.2.1 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Záver/zhrnutie [Výrobok]	Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti narúšajúce endokrinný systém.
--------------------------	--

11.2.2 Iné informácie

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

12.1 Toxicita

Názov výrobku/prísady	Výsledok
Destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami. Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >10000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami. Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami. Chronický - NOEL OECD 201 Riasy

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana:	12/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 12: Ekologické informácie

	≥100 mg/l [72 hodín] Na základe údajov dostupných pre tento alebo príbuzné materiály.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia 10 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >10000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	Chronický - NOEL OECD 201 Riasy ≥100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia 10 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 201 Riasy >100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - EL50 OECD 202 Dafnia >10000 mg/l [48 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Akútny - LL50 OECD 203 Ryba >100 mg/l [96 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 201 Riasy ≥100 mg/l [72 hodín] Založené na štúdiách s podobnými látkami.
	Chronický - NOEL OECD 211 Dafnia 10 mg/l [21 dní] Založené na štúdiách s podobnými látkami.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

Nebezpečnosť pre životné prostredie Nie je klasifikovaný ako nebezpečný

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Čiastočne bioodbúrateľný(á)

Názov výrobku/prísady	Výsledok
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	OECD 301F 31% [28 dní] - Neochotne Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	OECD 301F 31% [28 dní] - Neochotne Založené na štúdiách s podobnými látkami.
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	OECD 301F 31% [28 dní] - Neochotne Založené na štúdiách s podobnými látkami.

12.3 Bioakumulačný potenciál

Tento výrobok sa cez potravinový reťazec neakumuluje v prostredí.

Názov výrobku/prísady	LogP _{ow}	BCF	Potenciálny(a)
Produkty reakcie difenylamínu s nonénom, rozvetvené	3.64 k 7.02	-	Vysoký(o)

12.4 Mobilita v pôde

Rozdeľovací koeficient Pôda/Voda

Nie je k dispozícii.

Výsledky posúdenia PMT a vPvM

Názov výrobku/prísady	PMT	P	M	T	vPvM	vP	vM
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Produkty reakcie difenylamínu s nonénom, rozvetvené	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Mobilita Uniknutá kvapalina môže preniknúť do zeme a spôsobiť kontamináciu podzemnej vody.

Záver/zhrnutie

Výrobok nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PMT alebo vPvM.

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB
Nariadenie (ES) č. 1907/2006 [REACH]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	Nie	N/A	N/A	Nie	N/A	N/A	N/A
Produkty reakcie difenylamínu s nonénom, rozvetvené	N/A	N/A	N/A	Áno	N/A	N/A	N/A

ODDIEL 12: Ekologické informácie

Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Názov výrobku/prísady	PBT	P	B	T	vPvB	vP	vB
destiláty (ropné), hydrogenované, ťažké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), odparafínované rozpúšťadlom, ťažké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
destiláty (ropné), hydrogenované, ľahké parafínové	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Produkty reakcie difenylamínu s nonénom, rozvetvené	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie

Záver/zhrnutie Nariadenie (ES) č. 1272/2008 [CLP] Liek nespĺňa kritériá na to, aby sa považoval za PBT alebo vPvB.

12.6 Vlastnosti
endokrinných disruptorov
(roztváračov)

Záver/zhrnutie [Výrobok] Táto látka/zmes neobsahuje žiadne zložky, ktoré by mali vlastnosti
narúšajúce endokrinný systém.

Iné Ekologické Informácie Uniknutá kvapalina môže na vode vytvárať film spôsobujúci fyzické poškodenie organizmov.
Môže nastať aj porušenie prenosu kyslíka.

12.7 Iné nepriaznivé účinky Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

13.1 Metódy spracovania odpadu

Výrobok

Metódy likvidácie odpadu Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej
osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Nebezpečný odpad Áno.

Európsky Katalóg Odpadov (EWC)

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 02 05*	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje

Odchýlenie sa od plánovaného použitia a/alebo prítomnosť akéhokoľvek potencionálneho kontaminantu však môže v
vyžadovať priradenie alternatívneho kódu pre likvidáciu posledným užívateľom.

Obal

Metódy likvidácie odpadu Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej
osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

Osobitné bezpečnostné opatrenia Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste. Prázdne kovové aj plastové obaly
môžu zachytiť zvyšky produktu. Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy,
vodných tokov, odtokov a kanalizácie.

Odkazy Komisia 2014/955/EÚ
Smernica 2008/98/ES

ODDIEL 14: Informácie o doprave

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.
14.2 Správne expedičné označenie OSN	-	-	-	-

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana: 15/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.		(Slovakia)	Jazyk SLOVENČINA

ODDIEL 14: Informácie o doprave				
14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.
Doplňujúce informácie	-	-	-	-

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Nie je k dispozícii.

14.7 Národná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO

Nie je k dispozícii.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia
[Nariadenie \(ES\) č. 1907/2006 \(REACH\)](#)

[Príloha XIV – zoznam látok podliehajúcich autorizácii](#)

[Príloha XIV](#)

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

[Látky vzbudzujúce veľké obavy](#)

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

[Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov](#)

Názov výrobku/prísady	%	Označenie [Použitie]
 naftalén	<0.1	50a

Štítky

Nie je použiteľné.

Kód

Žiadne regulované látky

[Iné Predpisy](#)

REACH Stav

Spoločnosť, podľa identifikácie v časti 1, predáva tento produkt v EÚ v súlade so súčasnými požiadavkami normy REACH.

USA zoznam (TSCA 8b – zákon o kontrole toxických látok)

Všetky zložky sú aktívne alebo vyňaté.

Austrálsky zoznam chemických látok (AIC)

Najmenej jedna zložka nie je na zozname.

Kanadský zoznam chemikálií

Najmenej jedna zložka nie je na zozname DSL (kanadský zoznam domácich látok), ale všetky takéto zložky sú na zozname NDSL (kanadský zoznam iných ako domácich látok).

Čínsky zoznam chemikálií (IECSC)

Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Japonský zoznam chemikálií (CSCL)

Najmenej jedna zložka nie je na zozname.

Kórejský zoznam chemikálií (KECI – zoznam existujúcich chemických látok)

Najmenej jedna zložka nie je na zozname.

Filipínsky zoznam (PICCS – filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok)

Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

Tchajwanský zoznam chemických látok (TCSI)

Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

ODDIEL 15: Regulačné informácie

Prekursor výbušnín Nie je použiteľné.

Látky poškadzujúce ozónovú vrstvu (EU 2024/590)

Nie je na zozname.

Predchádzajúci informovaný súhlas (PIC) (649/2012/EÚ)

Nie je na zozname.

perzistentných organických znečisťujúcich látkach

Nie je na zozname.

EU – Rámcová smernica o vode – prioritné látky

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

Smernica Seveso

Tento výrobok nie je kontrolovaný podľa smernice Seveso.

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenie chemickej bezpečnosti sa vykonalo pre jednu alebo viaceré látky tejto zmesi.
Posúdenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané pre samotnú zmes.

ODDIEL 16: Iné informácie

Skratky a akronymy

ADN = Európske opatrenia o medzinárodnej vnútrozemskej vodnej preprave nebezpečných vecí
ADR = Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí
ATE = Odhad akútnej toxicity
BCF = Biokoncentračný faktor
CAS = Služba chemických konspektov
CLP = klasifikácia, označenie a balenie nariadenie (ES) 1272/2008
CSA = Hodnotenie chemickej bezpečnosti
CSR = Správa o chemickej bezpečnosti
DMEL = Odvodená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnemu účinku
DNEL = Odvodená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
EINECS = Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok
ES = Scenáre expozície
EUH vyhlásenie = CLP-špecifické vyhlásenie o nebezpečenstve
EWC = Európsky katalóg odpadov
GHS = Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania
IATA = Medzinárodná asociácia leteckej prepravy
IBC = Stredne veľká nádoba na voľne ložené látky
IMDG = Medzinárodný námorný zákon o nebezpečných veciach
LogPow = logaritmus koeficientu pomeru oktanol / voda
MARPOL = Medzinárodný dohovor na prevenciu znečistenia z lodí, 1973, modifikovaný protokolom z roku 1978. ("Marpol" = námorné znečistenie)
OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj
PBT = Perzistentný, bioakumulovateľný a toxický
PNEC = Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku
REACH = Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemikálií nariadenie (ES) 1907/2006
RID = Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru
RRN = Registračné číslo REACH
SADT = Teplota samo-urýchleného rozkladu
SVHC = Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy
STOT - RE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia
STOT-SE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorázová expozícia
TWA = časom vážená priemerná
OSN = Organizácia Spojených Národov
UVCB = Komplexná hydrokarbónová látka
VOC = Prchavé organické látky
vPvB = Veľmi perzistentný a veľmi akumulovateľný
Odlišuje sa = môže obsahovať jednu alebo viacero z nasledujúcich prísad 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-211955262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Postup použitý na odvodenie klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana:	17/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

ODDIEL 16: Iné informácie

Klasifikácia	Odôvodnenie
Nie je klasifikovaný(á).	

Úplný text skrátených H-viet	 H304 H361f	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest. Podozrenie z poškodzovania plodnosti.
Úplný text klasifikácií [CLP/GHS]	 Asp. Tox. 1 Repr. 2	ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 REPRODUKČNÁ TOXICITA - Kategória 2

História

Dátum vydania/ Dátum revízie	28/09/2026.
Dátum predchádzajúceho vydania	07/10/2025.
Pripravený	Product Stewardship

 Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.

Oznámenie pre čitateľa

Boli vykonané všetky nevyhnutné praktické kroky, aby sa zaistilo, že tento údajový dokument a informácie o zabezpečení zdravia, bezpečnosti a ochrany prírody, v ňom obsiahnuté, sú presné a zhodujú sa s údajmi dole uvedenými. Žiadna garancia, alebo zastúpenie, vyjadrené, či naznačené, čo do presnosti a úplnosti údajov a informácií v tomto údajovom dokumente, nie sú zaručené.

Uvedené údaje a rady aplikujte v prípade, že produkt sa predáva na určené použitie. Nemali by ste používať iný produkt ako pre uvedenú aplikáciu alebo pre aplikácie bez toho, aby ste sa poradili so zástupcom Castrol.

Je povinnosťou užívateľa zvážiť a používať tento výrobok bezpečne a v súlade so všetkými predpismi a smernicami aplikácie. Castrol nebude niesť žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu, alebo poranenie, spôsobené použitím iným ako je stanovené pre danú látku, za akúkoľvek poruchu pri dodržiavaní odporúčaní, alebo za akékoľvek skryté riziká, vyplývajúce z podstaty látky. Nákupcovia látky pre dodávku tretej strane, pre pracovné použitie, majú povinnosť urobiť všetky nevyhnutné kroky, aby sa zaistilo, že každá osoba, ktorá príde do styku s uvedeným výrobkom, bude mať k dispozícii tieto informácie. Zamestnávateľia majú povinnosť oboznámiť zamestnancov a všetkých, ktorí s látkou prídu do kontaktu, o všetkých nebezpečenstvách, opísaných v tomto dokumente a o všetkých opatreniach, ktoré by mali byť prijaté. Môžete kontaktovať Castrol, aby ste sa uistili, že tento dokument je najaktuálnejším dostupným dokumentom. Pozmeňovanie tohto dokumentu je prísne zakázané.

Názov výrobku	Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle	Kód výrobku	469689-DE01	Strana:	18/18
Verzia	5	Dátum vydania	28 September 2026	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	7 Október 2025.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)